



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/33  
15 June 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ  
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Женева, 11-21 сентября 2007 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

**ЦИСТЕРНЫ\***

Изменение кодов цистерн

Передано правительством Испании

**РЕЗЮМЕ**

**Существо предложения:** Цель настоящего документа состоит в замене кода цистерны L4BV (+), используемого применительно к № ООН 1791, 1908, 2014 и 3149, на L4BN (+).

**Предлагаемое решение:** Изменить нынешний текст пункта 4.3.4.1 МПОГ/ДОПОГ и таблицу А в главе 3.2.

**Справочные документы:** Отсутствуют.

---

\* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2007/33.

## Введение

1. Из-за ошибки, допущенной в нынешнем тексте ДОПОГ/МПОГ, специальное положение ТЕ 11 в настоящее время относится к предохранительному устройству, а не к вентиляционному устройству (к N, а не к V). Следовательно, в ДОПОГ/МПОГ необходимо внести поправки.
2. Ранее для перевозки упомянутых выше веществ использовались (согласно изданию ДОПОГ 1999 года) цистерны, рассчитанные на 4 бара и оборудованные предохранительным устройством, но не имеющие вентиляционного устройства.

## Предложения

3. Внести поправку в колонку (12) таблицы, содержащейся в главе 3.2 (перечень опасных грузов), применительно к № ООН 1791, 1908, 2014 и 3149, заменив L4BV (+) на L4BN (+).
4. Исключить специальное положение ТЕ 11 в отношении № ООН 2984 в колонке (13) таблицы А в главе 3.2.
5. Внести соответствующие поправки в подпункты d) и h) пункта 4.3.4.1.3.

## Обоснование

6. Коды цистерн должны соответствовать специальному положению ТЕ 11, которое гласит:

*"ТЕ 11: Корпуса и их сервисное оборудование должны быть сконструированы таким образом, чтобы в них не проникали посторонние вещества, чтобы не происходило утечки жидкости и чтобы вообще не возникало опасного избыточного давления внутри корпуса в результате разложения перевозимых веществ".*

7. Эти цистерны, используемые в настоящее время только для конкретных веществ (цистерны, на которых проставлен знак "(+)"), могут также рассматриваться в качестве альтернативных при перевозке других веществ, указанных в свидетельстве об официальном утверждении типа.
8. Безопасность: Ее уровень не снижается.

9. Практическая осуществимость: Никаких проблем не предвидится, поскольку цель настоящего предложения состоит в исправлении ошибки, допущенной в тексте ДОПОГ/МПОГ.

10. Контроль за выполнением: Вопрос о переходных мерах может быть обсужден рабочей группой по цистернам.

-----